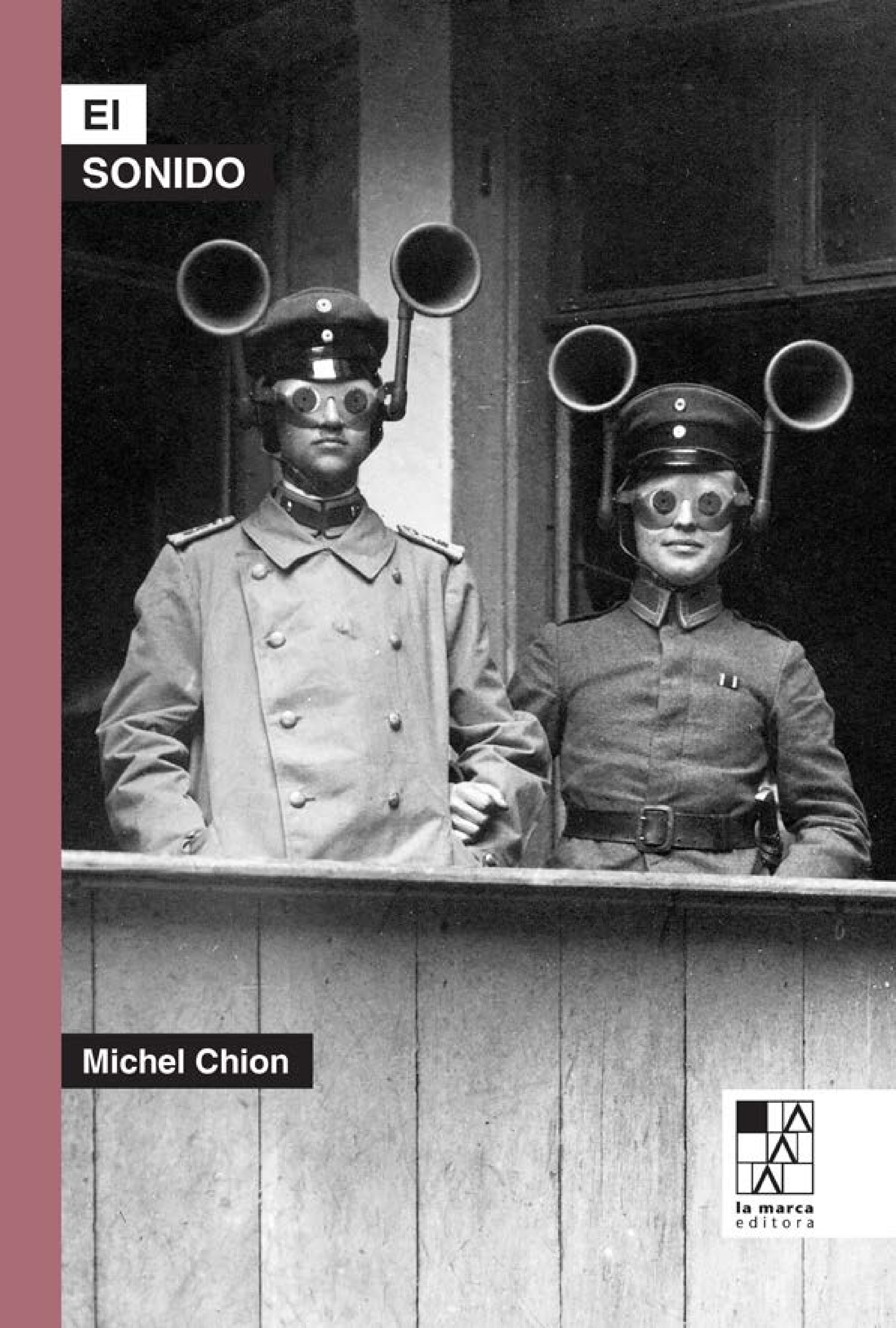


El SONIDO

Michel Chion

la marca editora


El
SONIDO

BIBLIOTECA DE LA MIRADA

dirigida por Guido Indij

NOTA DE ENVÍO

La biblioteca de la mirada surge en 1995 con la intención de agrupar aquellos textos que pasan por el escritorio de **la marca editora**, y que, a pesar de pertenecer a diversos géneros discursivos —paper, ensayo, arte, crítica, pop, antología, teórica, fotográfica, manifiesto, revista, etcétera—, pueden ser ordenados en una misma categoría: son capaces de hacernos reflexionar sobre nuestro lugar como lectores.
Esta colección se propone informar con el fin primordial de constituir en el lector una mirada activa, no inocente, un ojo capacitado para abordar analíticamente la compleja trama generada por la cultura.

Libro-Ojo
(Λιβρο Οξο)

Si existe un común denominador para los libros que integran esta biblioteca, resultará inútil buscarlo en el formato, o en los criterios de diseño, o de color de tapa...
Estos no refieren necesariamente (al menos no en modo directo) a los medios, pero son herramientas esenciales para el desarrollo de una reflexión crítica y de la supervivencia en la sociedad del espectáculo, en una sociedad de la información.

Su objetivo es político, en tanto apuntan a reponer protagonismo en el rol del receptor y procuran señalar —de las más diversas maneras— los mecanismos de la percepción.



El SONIDO

Oír, escuchar, observar

Michel Chion



la marca
editora

Título original	*Le son. Ouïr, écouter, observer*
Edición original	© Armand Colin, Malakoff, 2017. Armand Colin is a trademark of Dunod Editeur 11, rue Paul Bert - 92240 Malakoff.
Título en español	*El sonido. Oír, escuchar, observar*
Traducción al español	Víctor Goldstein
Colección	Biblioteca de la mirada
Director de colección	Guido Indij
Coordinación editorial	Mariana González de Langarica
Corrección	Mónica Campos
Maquetación	Brenda Wainer
Tapa	Luciano Páez
Foto de tapa	Soldados alemanes, 1917
Editorial	**la marca editora**
Oficina	Pasaje Rivarola 115 (1015) Buenos Aires, Argentina
Tel	(54-11) 4 552-3834
E-mail	lme@lamarcaeditora.com
W³	www.lamarcaeditora.com
Libro de edición	Argentina
Taller	Buenos Aires Print
Impreso en	Pte. Sarmiento 459, Lanús, Buenos Aires
ISBN	978-950-889-339-0
Fecha de impresión	Julio 2019
Depósito de ley	11.723
©	**la marca editora**

Cet ouvrage a bénéficié du soutien des Programmes d'aide à la publicatiion de l'Institut français
Esta obra cuenta con el apoyo de los Programas de ayuda a la publicación del Institut français

Chion, Michel
El sonido : oír, escuchar, observar / Michel Chion. - 1a ed . - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : la marca editora, 2019.
304 p. ; 23 x 16 cm.
Traducción de: Víctor Goldstein.
ISBN 978-950-889-339-0
1. Cine. 2. Estética. 3. Géneros Cinematográficos. I. Goldstein, Víctor, trad. II. Título.
CDD 791.43

Índice

Segunda parte: Un mundo dividido

Prefacio a la 3ª edición

Aparecido inicialmente en 1998, nuestro ensayo *El sonido*, que ya había sido ampliamente reestructurado y aligerado en 2010 con el objeto de ser más claro y legible, fue revisado y actualizado aún más para esta tercera edición.

Esta obra, destinada a todos aquellos a quienes les interesa el tema, en todas las disciplinas, no puede ser un inventario consensual de todo cuanto se escribió sobre el tema, gracias a múltiples ambigüedades mantenidas por el sentido impreciso de la palabra 'sonido'. Por fuerza, es un libro comprometido, aunque argumentado, pero también propone toda una serie de aperturas, de proposiciones, de reflexiones y de conceptos originales.

Para ello vuelve a partir del lenguaje, y por eso la palabra creada por Pierre Schaeffer, y que hemos retomado para redefinirla, de *aculogía* (de *logos*), nos parece la más apropiada para designar la disciplina aquí encarada.

Nuestra experiencia de compositor, de intérprete, de realizador, de *soundmaker* en general (podría decirse en inglés) para la música concreta, la radio, la televisión, el video, el cine, y también de formación y de enseñanza (sobre todo en la ESEC y en París III[1]) también nos resultó muy útil. Es decir que, sobre este tema, la separación trazada *a priori* por algunos entre un abordaje teórico y uno práctico nos parece artificial.

Una vez más, nuestro agradecimiento más caluroso para Michel Marie, que siguió y alentó la publicación de esta obra, así como a Jean-Baptiste Gugès, que alentó esta segunda actualización, y a Cécile Rastier, que estuvo pendiente de su realización.

Michel Chion, agosto de 2017

1 ESEC (École Supérieure libre d'Études Cinématographiques/Escuela Superior libre de Estudios Cinematográficos); París III es como se conoce a la Universidad Sorbona Nueva. [N. del T.]

¿Disfrutaste el libro que comenzaste a leer?
Podés adquirirlo en www.lamarcaeditora.com y en cientos de librerías.
Gracias por apoyar con tu lectura y recomendaciones este proyecto editorial.

